





|             |        |    |  |
|-------------|--------|----|--|
| 5.0 credits | 30.0 h | 1q | This biannual course is taught on years 2015-2016, 2017-2018, .... |
|             |        |    |  |

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Teacher(s) :                 | Obsomer Claude ;  |
| Language :                   | Français  |
| Place of the course          | Louvain-la-Neuve  |
| Inline resources:            | Bibliographical research : > <a href="http://www.uclouvain.be/370124.html">http://www.uclouvain.be/370124.html</a><br>The iCampus server allows one to obtain:<br>- notes for the initiation into neo-Egyptian.<br>- original photographs of the inscriptions for translations<br>- copies of texts available in numerical form.  |
| Prerequisites :              | LGLOR1621/1621A and LGLOR1622/1622A a course deemed equivalent by the lecturer.   |
| Main themes :                | In-depth study of the texts of Pharaonic Egypt.<br>Alternately with LGLOR2624, this course deals with the following themes:<br>1. Translation, with comments, of a literary text in Middle Egyptian (20 hours lectures);<br>2. Translation, with commentaries, of inscriptions from Ancient and Middle Kingdom (10 hours lectures).   |
| Aims :                       | At the end of this course the student will be capable to read, transliterate and translate easily epigraphic and literary texts in Middle Egyptian<br><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i>  |
| Evaluation methods :         | Oral exam based on written preparation.   |
| Teaching methods :           | Translations are done based on previous preparation by the students. The correction of the transliteration on the blackboard emphasises the structure and composition of the phrases, as well as an analysis of the verbal forms that are encountered. A commentary on the historical or religious questions completes the grammatical analysis of the text.  |
| Content :                    | The course aims to deepen and enlarge the knowledge and practice of the language that was learnt in the first cycle. According to the year, the themes treated will be studied in the light of the following texts:<br>1. The tale of Sinuhe, the tale of the Eloquent Peasant, the teaching of Ptahhotep, Neferty, Teachings...<br>2. Royal or private stela, rock inscriptions, private autobiographies.  |
| Bibliography :               | 1. Grammar : Claude Obsomer, Égyptien hiéroglyphique, Grammaire pratique du moyen égyptien, Bruxelles, Safran, 2009.<br>2. Dictionary : R.O. Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, Oxford, 1962.<br>3. Text edition :<br>- Bibliotheca Aegyptiaca, Bruxelles<br>- Kleine Ägyptische Texte, Wiesbaden<br>- K. Sethe, Historische-biographische Urkunden des Mittleren Reiches, Leipzig, 1935<br>- K. Sethe, Ägyptische Lesestücke. Texte des Mittleren Reiches, 2e éd., Leipzig, 1928 |
| Other infos :                | /   |
| Faculty or entity in charge: | GLOR  |

| <b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b> |         |         |           |   |
|--|---------|---------|-----------|---|
| Intitulé du programme  | Sigle   | Credits | Prerequis | Acquis d'apprentissage  |
| Master [120] in Ancient Languages and Letters: Oriental Studies          | HORI2M  | 5       | -         |  |
| Master [120] in History of Art and Archaeology : General                 | ARKE2M  | 5       | -         |  |
| Master [60] in Ancient Languages and Letters : Oriental Studies          | HORI2M1 | 5       | -         |  |
| Master [120] in Ancient Languages and Letters: Classics                  | CLAS2M  | 5       | -         |  |